

Lecture de la Lettre 112 du 6 Décembre 1996 de Freud à Fliess

TD EpHEP du 19 novembre 2015

Document de travail

Préparé par Bettina Gruber

La lecture proposée

- Texte dense – on peut tirer plein de fils – ai essayé de défaire le pelote un petit peu, mais ça reste work in progress; vous faire participer à ma démarche, des allers retours du type associatif

- **Outils** philologue (formation initiale), psychologie cognitive (formation secondaire)

- Vérification sources
- Retour au texte d'origine (allemand)
- Les différentes éditions
- Sensibilité au type de texte, c'est une lettre (à un grand Autre...)

- Aspect épistémologique
- Force heuristique de la modélisation / analogie
- Sensible aux références à la neurologie, psychologie...

- S'inscrit dans un dialogue scientifique et très personnel à la fois
- Le fil rouge pour moi : construire une « science humaine » entre sciences de la nature d'une part et sciences de l'esprit d'autre part
- Hiatus entre corps anatomique et corps représenté.

- **Déroulé :**

1. Texte et ses con-textes
2. La structure de la lettre : Les grands thématiques – découpage du texte
3. Les pierres d'achoppement – les mots et notions qui posent question (notamment dans une perspective de traduction d'une langue à l'autre).

1. La / les lettre(s) à Fliess – texte (s) et con - textes

S. Freud

Zur Auffassung der Aphasien: eine kritische Studie
Pour concevoir les aphasies. Une étude critique.

1891b

Si la reproduction de la moelle épinière s'appelle une projection, peut-être est-il approprié **d'appeler la reproduction dans le cortex une représentation**, et nous dirons que la périphérie du corps n'est pas contenue dans le cortex point par point, mais quelle y est représentée de façon moins détaillée par des fibres sélectionnées. (p.100) (...) **comme un poème contient l'alphabet, dans un reordonnement qui sert d'autres buts.** (p.103)

S. Freud

Entwurf einer Psychologie
L'esquisse d'une psychologie (scientifique)

1895 (1950)

C'est l'intention de fournir une psychologie scientifique (naturwissenschaftliche), c'est-à-dire de présenter (darstellen) des processus psychiques comme états quantitativement déterminés de parties matérielles pouvant être montrées (aufzeigbar) et de les en rendre intuitifs et de leur ôter toute contradiction. Contenus sont deux idées principales: 1. ce qui distingue activité et repos est à concevoir **comme Q, qui sont soumis à la loi générale du mouvement** 2. **comme parties matérielles il faut admettre les neurones.**

Freud à Fliess

Lettre du 06/12/1896

Lettre 52 – Lettre 112

S. Freud

Chapitre VII Traumdeutung
Chap. VII L'interprétation du rêve

1899/1900

S. Freud

Drei Abhandlungen zur Sexualtheorie
Trois essais sur la théorie sexuelle

1905 (1^{er} édition)

S. Freud

'Formulierungen über die zwei Prinzipien des psychischen Geschehens)

Formulations sur les deux principes du cours des événements psychiques

(1911b)

S. Freud

Jenseits des Lustprinzips
Au delà du principe de plaisir

1919/1920

S. Freud

Notiz über den Wunderblock
Note sur le bloc magique

1924

anatomie

neurophysiologie

(neuro) psychologie

psychanalyse

Sciences de la nature

Hiatus entre corps anatomique et corps représenté

Sciences de l'esprit

L'entourage intellectuel de Freud à l'époque

Theodor Hermann Meynert (1833 – 1892) Titulaire d'une chaire de psychiatrie à partir de 1870, ses travaux sur la neuroanatomie du cerveau contribuent largement au rayonnement scientifique de l'Université de Vienne. Meynert défend une vision du cerveau organisé en différentes aires fonctionnelles connectées les unes aux autres par des faisceaux de substance blanche. Dès 1867, il publie ainsi une classification des troubles mentaux basée sur leurs corollaires anatomo-pathologiques qui divise ses collègues.

Même s'ils se sont violemment opposés sur un plan scientifique,

Sigmund Freud qui fut le stagiaire de Meynert, reconnaîtra, tout en s'en démarquant, la profonde influence de ce dernier sur l'évolution des neurosciences et la conception des liens entre le cerveau et la pensée. Theodor Meynert milita aussi beaucoup pour améliorer les conditions des asiles psychiatriques, afin de les rendre plus humains.

Wilhelm Fliess (1858 – 1928) est un médecin oto-rhino-laryngologiste allemand. Il pratique en tant que médecin ORL à Berlin. Il entreprend de lier les pathologies du nez et des organes génitaux (théorie de la « névrose nasale réflexe »). Il expérimente aussi la cocaïne par voie nasale pour traiter certains symptômes algiques. En 1892, Fliess épouse Ida Bondy dont il aura cinq enfants.

Sir Edward Burnett Tylor (2 October 1832 – 2 January 1917) was an English anthropologist, the founder of cultural anthropology.[1]

Tylor is **representative of cultural evolutionism**. In his works *Primitive Culture* and *Anthropology*, he defined the context of the scientific study of anthropology, based on the evolutionary theories of Charles Lyell. He believed that there was a functional basis for the development of society and religion, which he determined was universal. Tylor is considered by many to be a founding figure of the science of social anthropology, and his scholarly works helped to build the discipline of anthropology in the nineteenth century.[2] He believed that "research into the history and prehistory of man... could be used as a basis for the reform of British society." [3]

Tylor reintroduced the term animism (faith in the individual soul or anima of all things, and natural manifestations) into common use.[4] He considered animism to be the first phase of development of religions.

Survivals: A term ascribed to Tylor was his theory of "survivals". His definition of survivals is

"processes, customs, and opinions, and so forth, which have been carried on by force of habit into a new state of society different from that in which they had their original home, and they thus remain as proofs and examples of an older condition of culture out of which a newer has been evolved."


"Survivals" can include out-dated practices, such as the European practice of bloodletting, which lasted long after the medical theories on which it was based had faded from use and been replaced by more modern techniques.[20] Critics argued that he identified the term but provided an insufficient reason as to why survivals continue. Tylor's meme-like concept of survivals explains the characteristics of a culture that are linked to earlier stages of human culture. Studying survivals assists ethnographers in reconstructing earlier cultural characteristics and possibly reconstructing the evolution of culture.

2. La structure de la lettre : Les grands thématiques – découpage du texte


A - L'ADRESSE DE FREUD À FLIESS « Mon très cher Wilhelm » → dialogue amical et scientifique

B – DÉVELOPPEMENT DE « MES DERNIÈRES SPÉCULATIONS »

I. Mécanisme psychique, mémoire, refoulement : La superstructure – (*Oberbau*)

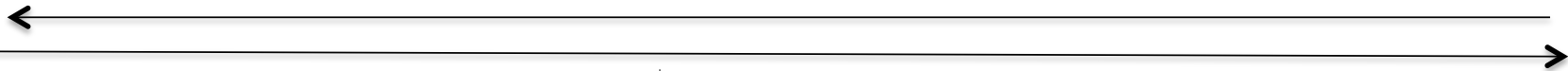
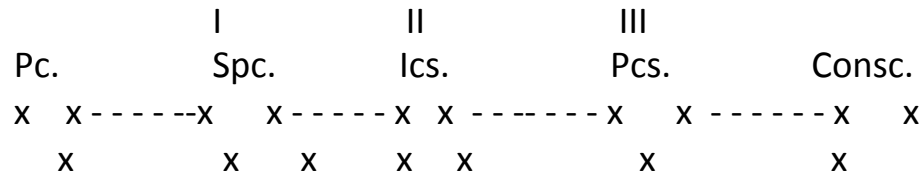
- 
1. L'hypothèse : le mécanisme psychique / l'appareil psychique est de nature stratifié
 2. L'articulation de l'appareil psychique / comment s'articulent ces strates et quelle est leur nature ?
 3. Comment ça marche ? Les inscriptions comme production psychique (tout au long de la vie).
 - rééquilibrage quantitatif
 - lien avec l'ontogénèse
 - Les « accidents de parcours » (*Überlebsel*)
 4. Le refoulement dans ce contexte: définition, étiologie
 - Le refoulement comme « refus de la traduction »
 - La contrainte comme plaisir impossible à inhiber
 5. Articulation avec la clinique/théorie des psychonévroses sexuelles : hystérie, névrose de contrainte, paranoïa et perversion.

II. L'ontogénèse psycho-sexuelle : Fondements organiques - (*Organgrundlage*)

- 
1. Décalage entre évolution psychique et sexuelle, expérience vécue sexuelle et souvenir de ce vécu.
 - Essai de faire le 'raccord' avec la théorie des périodes sexuelles de Fliess (28 et 23) Essai de comprendre les fondements biologiques des périodes de développement psychique et sexuel.
 - **Expliquer** le décalage
 - Inclure la période intra-utérine dans le développement psychique – « cela ne marche pas autrement »
 - ...alors que sexuel à partir de la naissance uniquement
 2. La bisexualité (psychique ?) pour expliquer « s'il y aura perversion ou névrose ».
 3. Pour finir : Idées, insights, hypothèses diverses, work in progress...
 - Hystérie comme conséquence de la perversion du séducteur : non pas refus de sexualité mais refus de la perversion
 - Les zones érogènes – sexualité infantile
 - Cas clinique de PERE-Version

2.1. La première topique - work in progress

La première topique est travaillée à partir de 1896, bien qu'elle ne se formalise réellement que dans l'interprétation des rêves en 1900.



Pc sont les neurones dans lesquels apparaissent les perceptions,

auxquelles se **rattache la conscience**,

mais qui en eux-mêmes ne **conservent aucune trace** de ce qui est arrivé.

Conscience sans mémoire

Spc. est la première **inscription** des perceptions,

tout à fait **incapable de conscience**,

disposée selon les associations par simultanéité.

Mémoire sans conscience

Ics. (inconscience) est la **deuxième inscription**,

Les traces-Ics. correspondraient peut-être à des **souvenirs** conceptuels, également **inaccessibles à la conscience**.

ordonnée selon d'autres relations, peut-être causales.

Souvenir inaccessible à la conscience

Pcs. (préconscience) est **la troisième retranscription**, liée aux représentations de mot, correspondant à notre moi officiel.

A partir de cette *Pcs.*, les investissements deviennent conscients selon certaines règles

Cette **conscience de pensée** secondaire est une conscience après coup selon le temps. Vraisemblablement rattachée à la vivification hallucinatoire des représentations de mot,

De sorte que les neurones de conscience seraient de nouveau des neurones de **perception** et seraient eux-mêmes sans mémoire.

(prise de) conscience sans mémoire

« Se rappeler sans se souvenir » (cf. Gori)

- Où se font ces inscriptions ? Dans les neurones ?
- Est-ce qu'on peut dire que la perception préconsciente est une prise de conscience (de pensée) après coup ?
- La mémoire freudienne est composée de 3 lieux différents, chaque lieu reçoit des inscriptions structurées différemment / selon des règles différentes : comment se passe la « communication » entre ces 3 lieux ? Que veut dire traduction dans ce contexte ?

2.2. La notion de refoulement dans ce contexte – Verdrängung

« *Le refusement de la traduction, voilà ce qui dans la clinique s'appelle refoulement* ».

« *Die Versagung der Übersetzung, das ist das, was klinisch 'Verdrängung' heißt* ».

Questions :

- C'est quoi **la défense normale** dont parle Freud ? (p 265)
- Quel est ce **moyen d'inhiber la déliaison de déplaisir** (p 266) dont il parle ?
- **La condition de la défense pathologique (refoulement) est donc;..(p266)** : est-ce que ça veut dire refoulement = défense pathologique ?
- Est-ce que **la contrainte** est une autre forme de défense pathologique au même titre que le refoulement (?) ? p. 266 bas de paragraphe.

Lettre 112 pp. 265 – 267 : Le refusement de la traduction....(p.265) →ou alors qu'elle soit absente (p. 267)

A/

Au sens propre : opération par laquelle le sujet cherche à repousser ou à maintenir dans l'inconscient des représentations (pensées, images, souvenirs) liées à une pulsion. Le refoulement se produit dans les cas où la satisfaction d'une pulsion – susceptible de procurer par elle-même du plaisir – risquerait de provoquer du déplaisir à l'égard d'autres exigences.

Le refoulement est particulièrement manifeste dans l'hystérie mais joue aussi un rôle majeur dans les autres affections mentales ainsi qu'en psychologie normale. Il peut être considéré comme un processus psychique universel en tant qu'il serait à l'origine de la constitution de l'inconscient comme domaine séparé du reste du psychisme.

B/

En un sens plus vague : le terme de refoulement est parfois pris par Freud dans une acception qui le rapproche de celui de « défense », d'une part en tant que l'opération du refoulement prise au sens A se retrouve au moins comme un temps dans de nombreux processus défensifs complexes (la partie est alors prise pour le tout), d'autre part en tant que modèle théorique du refoulement est utilisé par Freud comme prototype d'autres opérations défensives. (J Laplanche et J.-B. Pontalis (1967) **Vocabulaire de la psychanalyse** .Paris. Puf. , 2004)

2.3. Les questions que Freud veut élucider avec l'aide de la théorie de Fliess*

Q1/ Pourquoi des expériences vécues sexuelles qui ont engendré du plaisir quand elles étaient actuelles engendrent du déplaisir chez certaines personnes quand elles sont remémorées avec une différence de phase et subsistent chez d'autres comme contrainte ? (p 267)

Q2/ D'où procèdent les diverses époques, psychologiques et sexuelles (p268) ?

Q3/ Pourquoi les phases psychiques et sexuelles ne coïncident pas (4 ans), et pourquoi c'est tantôt une perversion qui se produit, tantôt une névrose ? (p. 268)

LE TRAVAIL D'ACCOUCHEMENT DE LA PSYCHANALYSE

Fliess et Freud

Les douleurs et les contractions

par **Christophe BORMANS**

Mots-clés : Joseph Breuer, Sigmund Freud, Wilhelm Fliess

*Ses spéculations l'avaient du reste conduit à établir une théorie que l'on pourrait aujourd'hui qualifier de pot-pourri entre l'astrologie, la numérologie et la sexologie, le tout s'appuyant sur une solide pratique médicale.

Selon Fliess, il existait un rapport étroit entre la muqueuse nasale et les activités sexuelles, lesquelles étaient d'abord déterminées par les périodes de menstruation. Les périodes de la mère déterminaient non seulement le sexe et la date de naissance du petit de l'homme, mais également les stades clés de son évolution, ainsi que les dates de ses maladies et celle de sa mort. Ces "périodes sexuelles" se trouvaient en outre avoir une grande influence sur le règne animal et l'organisation astrale, laquelle rétroagissait en retour sur l'organisme vivant.

<http://psychanalyste-paris.com/Fliess-et-Freud.html>

3. Les 5 pierres d'achoppement ou trouvailles de lecture....

P1/ - La notion de « spéculation » utilisée par Freud pour caractériser ses développements

FR - La spéculation, souvent utilisée avec une connotation péjorative, est l'activité humaine consistant dans l'étude et recherche abstraite, métaphysique ou théorique. C'est aussi une mise en miroir (latin speculum), reflet du futur dans le miroir du présent. Dans le domaine économique, la spéculation consiste à prendre aujourd'hui des décisions économiques sur la base d'un état économique futur et hypothétique : l'anticipation d'un changement imminent du prix en vigueur. <http://www.wikiberal.org/wiki/Sp%C3%A9culation>

ALL – Spekulation (von lat. speculari spähen, beobachten; von einem erhöhten Standpunkt aus in die Ferne spähen) bezeichnet:

- in der **Alltagssprache** eine Hypothese oder auch **eine als unbeweisbar geltende Aussage (!)**
- Spekulation (**Wirtschaft**): Jemand kauft/verkauft eine Sache oder ein Wertpapier, weil er annimmt, dass dieses in absehbarer Zeit im Wert steigt/sinkt, mit dem Ziel, es nach der Wertsteigerung gewinnbringend zu verkaufen.
- **eine philosophische Denkweise, siehe Spekulation** (Philosophie)

<https://de.wikipedia.org/wiki/Spekulation>

P2/ p. 265 - Une compréhension ontogénique du fonctionnement de l'appareil psychique – une espèce de saut logique alors qu'on est – formellement - dans un raisonnement du type « neuropsychologique » ie comment est « traité » un stimulus (sensoriel) tout au long de la chaîne de la perception, en passant par l'inconscient et le préconscient jusqu'au conscient.

FR – Je veux souligner que les inscriptions qui se suivent présentent la production psychique d'époques successives de la vie.

ALL – Ich will hervorheben, dass die aufeinanderfolgenden Niederschriften die psychische Leistung von sukzessiven Lebensepochen darstellen.

*Den Gedanken, das Verständnis der Funktionsweise des psychischen Apparates genetisch zu begründen, hat Freud in seinen Schriften nicht unmittelbar fortgeführt, mittelbar freilich hat er in der Arbeit **'Formulierungen über die zwei Prinzipien des psychischen Geschehens (1911b)** gerade dies Betrachtung vertreten. (transcript Verlag p 174)*

„Formulations sur les deux principes du cours des événements psychiques“

Les 5 pierres d'achoppement ou trouvailles de lecture... (2).

P3/ p. 265 - Fuegos, Überbleibsel, Überlebsel, et survivances

*FR – Là ou manque la transcription ultérieure, l'excitation est liquidée selon les lois psychologiques qui étaient en vigueur à la période psychique précédente et par les voies qui étaient alors disponibles. Il subsiste ainsi un anachronisme, dans une certaine province des « **fuegos** » sont encore en vigueur; il se produit des « **survivances** ».*

*ALL – Wo die spätere Überschrift fehlt, wird die Erregung nach den psychologischen Grenzen erledigt, die für die frühere psychische Periode galten, und auf den Wegen, die damals zu Gebote standen. Es bleibt ein Anachronismus bestehen, in einer gewissen Provinz gelten noch „**Fuegos**“; es kommen „**Überlebsel**“ zustande.*

« Überbleibsel » (n) → de « übrig**bleiben** » = rester (au sens « ce qui reste en dernier », le **sur**(über)plus, ce qui est en trop)

« Überlebsel » (n) → de über**leben** → notion utilisée par Freud dans sa lettre à Fliess (6/12/1896) –
« survivance » (traduction du mot « Survivals » utilisé par Tylor)

P4/ p. 270 - La molécule contenue dans l'angoisse ... (l'étoffe dont est fait l'angoisse)

FR – substance d'angoisse à 28 (jours)

ALL – 28 – Angststoff

Les 5 pierres d'achoppement ou trouvailles de lecture... (3).

P5/ p. 270 – 271 – l'autre vs Autre

FR –tout est calculé en vue de l'autre, mais le plus souvent de cet autre préhistorique et inoubliable qu'aucune personne venant ultérieurement n'arrivera plus à égaler.

*ALL -alles ist auf den **Anderen** berechnet, meist auf jenen prähistorischen unvergesslichen Anderen, den kein **Späterer** mehr erreicht.*

<http://www.arte.tv/magazine/karambolage/fr/lusage-la-majuscule-karambolage>

Groß- oder Kleinschreibung von ein, andere, viel, wenig

„Wer vieles bringt, wird manchem etwas bringen“, heißt es im „Vorspiel auf dem Theater“ zu Goethes „Faust“. Hätte Goethe in unserer aktuellen Rechtschreibung geschrieben, wäre ihm durchaus freigestellt geblieben, ob er das unbestimmte Zahladjektiv vieles/Vieles hier nun groß- oder kleinschreibt (während er beim Pronomen manchem diese Wahl nicht gehabt hätte). Zwar werden die unbestimmten Zahladjektive ein, andere, viel, wenig in der Regel kleingeschrieben, auch wenn sie formale Merkmale der Substantivierung aufweisen, **man darf sie aber auch großschreiben, wenn man das „Substantivische“ besonders betonen möchte.**

Das wird man vor allem dann tun, wenn der Gattungscharakter sehr im Vordergrund steht, wenn es also **um die Gattung des/der Einen, des/der Anderen, des/der Vielen oder des/der Wenigen** geht, wie z. B. in philosophischer Redeweise: „Sie haben es nicht, solange man nicht behauptet, dass das Wenige an dem Vielen und das Kleine an dem Großen sein Kontrarium hat“ (Aristoteles: Kategorienschrift).

Normalerweise ist allerdings die Kleinschreibung zu empfehlen: „Dem/der einen oder anderen kommt das eine oder andere schon mal etwas seltsam vor.“

Da all- nicht zu diesen vier Zahladjektiven zählt, wird all- stets kleingeschrieben: „Eine Hoffnung für alle und jeden. Eingeladen werden alle.“ Ausnahme: „Du bist mein Ein und Alles.“

<http://www.duden.de/sprachwissen/sprachratgeber/gross-oder-kleinschreibung-von-ein-andere-viel-wenig>

Bibliographie

Arminjon, A. (20.7.2007). L'homoncule de Penfield. Espacestemp.net. 23.06.2015

Castel, P-H. (2009) De l'appareil psychique freudien aux premiers schémas topologiques de Lacan: Rupture ou continuité ? etopologie.free.fr/Textes/Cerv%20c%20appar%20psy%20PHC.doc

Dirkopf, F., Härtel, I., Kirchoff, C., Lippmann, L., Rothe, K., (ed.) (2008)

Die Aktualität der Anfänge – Freuds Brief an Fließ vom 6.12.1896. Bielefeld. transcript Verlag.

Freud, S. (1896). Brief an Wilhelm Fließ vom 06.12.1896 (Auszug aus: Freud, Sigmund (1985/1986): *Briefe an Wilhelm Fließ. 1887-1904.* Hg von J.M. Masson. Frankfurt am Main : Fischer 1986. – cité in: *Die Aktualität der Anfänge pp. 173 -183).*

Freud, S. (2006/2015). *Lettres à Wilhelm Fließ 1887-1904 – Un autre Freud ?* édition complète rassemblée par Jeffrey Moussaieff Masson, édition allemande établie par Michael Schröter et Gerhard Fichtner, Traduit de l'allemand par Françoise Kahn et François Robert.Paris. Puf. (lettre 112 pp. 263 -273).

Freud, S. (1956/2009/2013). *La naissance de la psychanalyse.* Lettres à Wilhelm Fliess, notes et Plans, publiés par Marie Bonaparte, Anna Freud, Ernst Kris. Paris. Puf (lettre 52 pp.153- 160).

Freud, S. (Dez.1999/Febr.2015). Traumdeutung. Nachwort von Hermann Beland. Fischer Taschenbuch Verlag. Frankfurt am Main.

Freud, S. (1925 <1924>). Notiz über den Wunderblock. Erstveröffentlichung: International Zeitschrift für Psychoanalyse, Bd. 10 (1), 1924, S. 1-5. – Gesammelte Werke, BD.13, S.387-91. <http://www.textlog.de/freud-psychoanalyse-notiz-wunderblock.html?print>

Gori, R. (2003) La mémoire freudienne: se rappeler sans se souvenir, Cliniques Méditerranéennes 2003/1 (N°67), p. 100-108. <http://www.cairn.info/revue-cliniques-mediterraneennes-2003-1-page-100.htm> .

Simonelli, Th. *L'Esquisse d'une psychologie scientifique* (1). <http://www.psychanalyse.lu/articles/SimonelliEsquisse01.htm> - consulté le 11/11/2015)

Wegener, M. (2007) « Un spécialiste universel comme toi » Le particulier et le général dans les lettres de Freud à Wilhelm Fliess. *Essaim* 2007/3 (N°19), p. 71-81. <http://www.cairn.info/revue-essaim-2007-2-page-71.htm>